

Zyàraté Ashourâ

Assalâmo 'alayka yâ abâ abdillâh

assalâmo 'alayka yabna rassoulillâhi

assalâmo yabna amiril mo'minine wabna sayyidil wassiyîne

assalâmo 'alayka yabna fâtimatazzahra sayyidati nisâ~il 'âlamine

assalâmo 'alayka yâ khayratallâhi wabna khayratihi

assalâmo 'alayka yâ sârallâhi wabna sârihi wal witrâl mawtour

assalâmo 'alayka wa alal arwâhillati hallat bifinâ~ika wa anâkhata birahlika 'alaykoug

minni djamîyane salâmourâhi abadane mâbakîto wa bakyal laylo wannahâro yâ abâ

'abdillâh laqad azomatir raziyoato wa djallatil mossibato bikâ 'alayna wa 'alâ djamiyé

ahlil islâmi wa djallat wa azomat mossibatoka fïssamâwâti 'alâ djamiyé ahlissamâwâti

fa la'nallâho oummatane assassat assâssaz zoulmi wal djawri 'alaykoug ahlalbayti wa

la'nallâho oummatane dafa'atakoug 'ane makâmikoug wa azâlatakoug 'ane

marâtibikomoullati rat'bakomoullâho fihâ wa la'nallâho oummatane katalatakoug wa

la'nallâho momahhédine lahoug bittamkini minekitâlikoug wabari'ato ilallâhi wa

'ilaykoug minnhoug wa mine ashyâ~ihim wa atbâ~ihim wa awlyâ~ihim yâ abâ

'abdillâh salawâtoullâhi wa salâmourâho 'alayka inni silmoug liman sâlamakoug wa

harboune limane hârabakoug ilâ yawmil kyâmâti wa la'nallâho âla zyâdine wa âla

marwâne wa la'nallâho bani oumayyat kâtibatane wa la'nallâhoubna mardjâne wa

là'nallâho oumarabna sa'adi wa la'nallâho shimrane wa la'nallâho oummatane assardjat

wa aldjamat wa tanakkabat wa tahayyat likitâlika biabi annta ou oummi

salawâtoullâhi wassalâmourâho 'alayka walaqad azoma mossâbi bika fa

ass'aloullâhallazi akrama makâmaka wa akramani bika ayyarzougni talaba sârika ma'a

imâmine mansourine mine ahlilbayti Mohammadine sallallâho 'alayhi wa âlihi

Allâhoummadj 'alani inndaka wadjîhane bil housseini 'alayhis salâme

fiddounya wal âkhirah, yâ abâ 'abdillâh salawâtoullâhi wa salâmourâho 'alayka inni

atakarrabo ilallâhi wa ilâ rassoulihi wa ilâ amiril mo'minine wa ilâ fâtimata wa ilal

hassani wa ilayka bimowâlâtika wabil barâ-ati mimmane kâtalaka wanassaba lakal

harba wabil barâ-ati mimmane assa assâssaz zoulmi wal djawri 'alaykoug wa abra-o

ilallâhi wa ilâ rassoulihi sallallâho 'alayhi wa âlihi wassallam mimmane assassa

assâssa zâlika wabna 'alayhi bounyânahou wa djarâ fï zoulmihi wa djawrihi 'alaykoug

wa ilâ ashyâ~ikoug bari-ato ilallâhi wa 'alâ rassoulihi wa ilaykoug minnhoug wa

atakarrabo ilallâhi çoumma 'ilaykoug bimowâlâtikoug wa mowâlâti waliyéoug

wabil barâ-ati mine a'adâ~ikoug wannâssibina lakomoul harba wabil barâ-ati mine

ashyâ~ihim wa atbâ~ihim wa awlyâ~ihim yâ abâ 'abdillâhi inni silmougne limane

sâlamakoug wa harboune limane hârabakoug wa waliyougne limane wâlâkoug wa

'adouwwougne liman 'adâkoug fass aloullâhallazi akramani minni bima'rifatikoug

wamâ'rifati awlyâ~ikoug warazaknyal barâ-ata mine a'adâ~ikoug wa ayyadj'alani

mâ-akoug fiddounya wal âkhirah, wa ayyossabbitli inndakoug kadama sidqine

fiddounya wal âkhirah wa ass-alahou ayyoballighniyyil makâmal mahmoudallazi

lakoug inndallâhi wa ayyarazougani talaba sâri ma'a imâmine mahdiyyine zâhirine

nâtiqine bil haqqi minekoug wa ass-aloullâh bihaqqikoug wabisha' anillazi lakoug

inndahou ayyoti'yani bimossâbi bikoug afzala mâyyo'tiyé mossâbane bimossibatine

yâlhâ mine mossibatine, mossibatane mà azamhâ wa a'azam raziyat-hâ fil islâmi wafi

djamiyé ahlissamâwâti wal arzi , allâhoummadj 'alani fï makâmi hàzâ mimmane

tanâlohou mineka salawâtougne wa rahmatougne wa maghfiratougne, allâmoudj 'al

mahyâya mahya Mohammadine wa âli Mohammad salawâtoka wassalâmoka 'alayhim

**** (le jour de Ashoura=) allàhoumma inna hàzà yawmoun tabarrakat bihi banou oumayyah****

(autre jour=) allàhoumma inna yawma katlil Housseini salawàtoka 'alayhi yawman tabbarakat bihi banou oumayyat

wabni àkilatil akbàdil la'ïnabnoul la'îné 'alà lissànika walissàni nabyka sallallàho 'alayhi wa àlihi fi koulli mawtinine wa mawkifine waqafa fihi nabyika salawàtoka 'alayhi wa àlihi, allàhoummal 'ann abà soufiyàna wa mo'àwiyatabna abi soufiyàne wa yazid ibné mo'àwiyah, 'alayhim wa àla marwàne minnkal la'nato 'abadal 'àbidine wa hàzà yawmoun farihat bihi àlo ziyàdine wa àlo marwàne 'alayhimoul la'nato bikatléhimoul Houssein salawàtoullàhi 'alayhi , allàhoumma fa zà'if 'alayhi mou'ann mineka wal 'azàbal alim, allàhoumma inni atakarrabo 'alayka fi hàzal yawmi wafi mawkifi hàzà ayyàmi hayyàti bil barà-ati minnhoum walla'annti 'alayhim wabil mawàlāti li nabyika wa àli nabyika 'alayhimous salàme.

(Puis dire ce dou'à 100 fois , à défaut: 1 fois)

Allàhoumma 'ann awwala zàlimine zalama haqqa Mohammadinw wa àli Mohammadinw wa àkhir tàbi-îne lahou 'alà zàlika , allàhoummal 'anil hissàbatallati djàhadatil Houssein 'alayhis salàme, salawàtoka 'alayhi wa shâ'yat wa bâ'yat wa tâb'at 'alà katlihi, allàhoummal 'annhoum djamiya

(Puis dire ce dou'à 100 fois , à défaut: 1 fois)

Assalàmo 'alayka yâ abà 'abdillàh wa 'alal arwàhillati hallat biffinâ-ika wa anàkhata birahlika 'alayka minni salàmoullàhi 'abadane màbaqito wa baqyal laylo wannahàro walà djà'alahoullàho àkhiral andi minni li zyàratika

Assalàmo 'alal Houssein wa 'alà 'Ali yabnal Houssein wa 'alà awlàdil Houssein wa 'alà ass-hàbil Housseinillazina badjalou mohadjahoum dounal Housseiné 'alayhissalàm.

(Puis dire une fois)

Allàhoumma koussass annta awwala zàlimine bil la'ni minni wa ba'ada bihi awwalane soumassàniya wasslissa warràbiya, allàhoummal 'ann yazidibné mo'àwiyah khàmissane wal 'ann obaydallàh ibné ziyàdine wabna mardjàne wa oumarabna sa'adi wa shimrane wa àla abi soufyàne wa àla ziyàdine wa àla marwàne ilà yawmil kiyàmah.

(Puis dire au Sidjdà)

Allàhoumma lakal hamdo hamdas shàkirine laka 'alà mossàbihim, alhamdo lillàhi 'alà 'azimi raziya, allàhoummar zoukni shafà'atal Houssein 'alayhis salàme yawmal woroudi wa sabbitli kadama sidqine inndaka ma'al Housseiné wa awlàdil Housseiné wa ass-hàbil Housseinil lazina bazalou mohadjjahoum dounal Housseiné 'alayhissalàme.